

Основи коректури і редагування

Тип	професійної та практичної підготовки
Код	ОК-18
Семестр	5
Загальна кількість кредитів/годин	4,5 /135
Форма контролю	іспит
Викладач	старший викладач кафедри української мови, теорії та історії української і світової літератури Митько Н. А.
Необхідні обов'язкові попередні та супутні навчальні дисципліни	сучасна українська мова, основи красномовства, стилістика і культура української мови
Місце у структурно-логічній схемі	ОК-18 Основи коректури і редагування викладається на третьому році навчання
Форми навчання	лекції, практичні заняття, самостійна робота
Критерії оцінювання	поточний контроль – 60 б., підсумковий контроль – 40 б.
Мова викладання	українська

Зміст навчальної дисципліни

Редагування як наукова та навчальна дисципліна. Види редагування. редагування. Сутність редакторської правки та її головне завдання. Текст як основний об'єкт редакторського аналізу. Межі втручання автора в текст. Основні правила з видавничої етики, які має пам'ятати редактор, редагуючи авторський оригінал. Методи редагування. Класифікація методів виправлення. Ефективність методів редагування. Коректура тексту. Поняття про традиційну і комп'ютерну коректуру. Коректорське читання. Техніки і методики традиційної коректури. Техніка коректурних знаків. Завдання і зміст редакторського аналізу. Види правки тексту. Логічні засади редакторського аналізу. Редакторський висновок – завершальний етап редакторського аналізу.

Норми сучасної української літературної мови. Особливості редагування різних частин мови. Особливості граматичних категорій іменника. Проблеми перекладу. Варіанти відмінкових форм іменників. Особливості вживання

складних слів (порушення відмінкових форм та форм узгодження за родовою належністю). Особливості граматичних форм прикметника. Нормативні варіантні відмінкові форми прикметників. Типові помилки в утворенні ступенів порівняння прикметників, специфіка перекладу з російської мови. Присвійні прикметники: синоніміка прикметників і непрямих відмінків іменників; просторічні форми. Стилiстичне використання займенників. Помилки у вживанні означальних, вказівних, неозначуваних, відносно-питальних займенників. Стилiстичні особливості числівника. Найпоширеніші помилки усного та письмового мовлення при відмінюванні числівників. Різниця у сполучуваності числівників з іменниками в російській та українській мовах; проблеми перекладу. Числівники як компоненти складних іменників і прикметників. Творення і вживання форм дієслова. Особливості перекладу й редагування дієприкметників та дієприслівників.

Редагування текстів різних галузей. Редагування науково-технічних текстів. Редагування наукових статей, монографій, посібників, підручників. Редагування публіцистичних текстів. Поняття про тексти в ЗМІ. Редагування газетних статей. Редагування публікацій в Інтернет-виданнях. Особливості редагування художніх текстів. Редагування дитячої літератури.

Програмні результати навчання, визначені в освітній програмі:

ПРН-8.	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.
ПРН-10.	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН-11.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН-14.	Використовувати мову(-и), що вивчається(-ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН-15.	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.